

ด่วนที่สุด

ที่ คค (ปคร) ๐๑๐๐.๑/๓๑๐



สวค. 277
วันที่ 4 ต.ค. ๖๖
เวลา 13.55

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
15638 ส.ก.ว
รับที่ - 4 อ.ก. 2558
วันที่ - เวลา

กระทรวงคมนาคม
ถนนราชดำเนินนอก
กรุงเทพฯ ๑๐๑๐๐

๓ สิงหาคม ๒๕๕๘

เรื่อง ผลการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๕ ภายใต้บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ภายใต้การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘ - ๒๕๖๕

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้นำเรื่องเสนอคณะรัฐมนตรี

๒. สำเนาหนังสือกระทรวงคมนาคม ด่วนที่สุด ที่ คค (ปคร) ๐๑๐๐.๑/๑๘๒

ลงวันที่ ๒๙ พฤษภาคม ๒๕๕๘

๓. สำเนาหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๕/๒๐๑๓๗

ลงวันที่ ๑๑ มิถุนายน ๒๕๕๘

๔. สำเนาทะเบียนการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๕

๕. แบบตรวจสอบเรื่องเสนอคณะรัฐมนตรี (Checklist)

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่อง ผลการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๕ ภายใต้บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ภายใต้การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟของประเทศไทยในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘ - ๒๕๖๕ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีทราบ โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๕๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทย ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (หม่อมราชวงศ์ปรีดิยาธร เทวกุล) กำกับการบริหารราชการกระทรวงคมนาคมได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ได้ลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนด้านการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘ - ๒๕๖๕ เมื่อวันที่ ๑๙ ธันวาคม ๒๕๕๗ ซึ่งได้กำหนดให้มีการจัดตั้งคณะกรรมการบริหารร่วมขึ้นใหม่ชุดหนึ่ง เพื่อกำกับดูแลการดำเนินการตามบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ โดยฝ่ายไทยกำหนดให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมเป็นประธาน และฝ่ายจีนกำหนดให้ผู้อำนวยการคณะกรรมการพัฒนาและ

/ ปฏิรูป ...

ปฏิรูปแห่งชาติ (National Development and Reform Council) เป็นประธานร่วม ซึ่งต่อมานายกรัฐมนตรีได้ลงนามในคำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรี ที่ ๑๑/๒๕๕๘ ลงวันที่ ๑๓ มกราคม ๒๕๕๘ แต่งตั้งคณะกรรมการกำกับการดำเนินโครงการ (Steering Committee) และคำสั่งที่ ๑๒/๒๕๕๘ ลงวันที่ ๑๓ มกราคม ๒๕๕๘ แต่งตั้งคณะกรรมการบริหารโครงการ คณะอนุกรรมการและสำนักงานบริหารโครงการ ภายใต้บันทึกความเข้าใจดังกล่าว

๑.๒ กระทรวงคมนาคมเสนอเรื่อง ผลการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๔ ภายใต้บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ภายใต้การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘ - ๒๕๖๕ ต่อคณะรัฐมนตรีเพื่อรับทราบผลการประชุมดังกล่าว ต่อมาสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีได้มีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๕/๒๐๑๓๗ ลงวันที่ ๑๑ มิถุนายน ๒๕๕๘ แจ้งมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๙ มิถุนายน ๒๕๕๘ ที่รับทราบตามที่กระทรวงคมนาคมเสนอ ทั้งนี้ ให้กระทรวงคมนาคมรับความเห็นของกระทรวงการคลังและสำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ไปประกอบการพิจารณาดำเนินการด้วย รายละเอียดปรากฏตามสำเนาหนังสือที่ส่งมาด้วย ๒-๓

๒. เหตุผลความจำเป็นและความเร่งด่วนที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

การดำเนินงานภายใต้บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ภายใต้การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟของประเทศไทยในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘ - ๒๕๖๕ มีความคืบหน้าอย่างต่อเนื่อง ดังนั้น เมื่อพิจารณาประกอบพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ ตามมาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับการกระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทย จึงมีความจำเป็นต้องนำเสนอผลการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๕ ภายใต้บันทึกความเข้าใจ ให้คณะรัฐมนตรีรับทราบเพื่อกระทรวงคมนาคม และคณะกรรมการบริหารโครงการ คณะอนุกรรมการ และสำนักงานบริหารโครงการ ภายใต้บันทึกความเข้าใจฯ จะได้ดำเนินการตามผลการประชุมดังกล่าวต่อไป

๓. ผลการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๕
คณะกรรมการร่วมเพื่อความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ได้มีการประชุมครั้งที่ ๕ (The ๕th Meeting of the Joint Committee on Railway Cooperation between Thailand and China) เมื่อวันที่ ๓๐ มิถุนายน - ๒ กรกฎาคม ๒๕๕๘ ณ จังหวัดนครราชสีมาและกรุงเทพฯ โดยมีพลอากาศเอก ประจิน จั่นตอง รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม และนายหวัง เสี่ยวเทา รองผู้อำนวยการคณะกรรมการพัฒนาและปฏิรูปแห่งชาติจีน เป็นประธานร่วมการประชุม บรรยายภาพของการประชุมเต็มไปด้วยความจริงจังและเป็นมิตร แสดงออกถึงความตั้งใจในการยกระดับความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน โดยยึดถือผลประโยชน์ร่วมของทั้งสองประเทศเป็นหลัก ที่ประชุมได้เห็นชอบร่วมกันตามบันทึกผลการประชุม ดังนี้

๓.๑ ทั้งสองฝ่ายได้ทบทวนผลการประชุมคณะกรรมการร่วมเพื่อความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๔ ณ เมืองคุนหมิง สาธารณรัฐประชาชนจีน และได้แสดงความพอใจต่อความก้าวหน้าของการดำเนินการทั้งของฝ่ายไทยและฝ่ายจีน รวมถึงการศึกษความเป็นไปได้ การประเมินผลกระทบทางสังคม และสิ่งแวดล้อม และการฝึกอบรมให้แก่เจ้าหน้าที่การรถไฟแห่งประเทศไทยในเรื่องการก่อสร้างและการปฏิบัติงาน

๓.๒ ความร่วมมือด้านการเงิน

๓.๒.๑ ฝ่ายจีนจะพิจารณาเกี่ยวกับหลักเกณฑ์และเงื่อนไขเงินกู้สกุลดอลลาร์สหรัฐ ด้วยอัตราดอกเบี้ยคงที่ต่อกระทรวงการคลังของไทย โดยเปรียบเทียบต้นทุนการเงินของรัฐบาลไทยเมื่อมีการจัดตั้ง กองทุนที่มีขนาดและหลักเกณฑ์ และเงินสกุลเดียวกัน ตามการจัดระดับความน่าเชื่อถือของประเทศในตลาดการเงิน ระหว่างประเทศ ทั้งนี้ หากการดำเนินโครงการสามารถเริ่มได้ในเดือนตุลาคม ๒๕๕๘ ตามที่กำหนด ฝ่ายจีน จะพิจารณาการจัดเตรียมเงินกู้สกุลดอลลาร์สหรัฐด้วยอัตราดอกเบี้ยคงที่ให้ฝ่ายไทย

๓.๒.๒ ฝ่ายไทยจะเสนอสกุลเงิน (หยวนและ/หรือดอลลาร์สหรัฐ) สำหรับเงินกู้ ต่อธนาคารเพื่อการส่งออกและนำเข้าแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนเพื่อพิจารณา

๓.๒.๓ แหล่งเงินทุนสำหรับงานด้านโยธามาจากหลายแหล่งเงิน ในกรณีที่เงิน กู้จากธนาคารเพื่อการส่งออกและนำเข้าแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน กระทรวงการคลังของไทยจะเป็นผู้ กู้ในนามของรัฐบาลไทย

๓.๒.๔ ธนาคารเพื่อการส่งออกและนำเข้าแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน และกระทรวงการคลังของไทย ได้หารือประเด็นทางกฎหมายเกี่ยวกับการร่างความตกลงเงินกู้ ซึ่งทั้งสองฝ่าย จะจัดทำและลงนามบันทึกผลการหารือแยกออกจากบันทึกผลการประชุมคณะกรรมการร่วมเพื่อความร่วมมือ ด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๕

๓.๒.๕ ธนาคารเพื่อการส่งออกและนำเข้าแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน และกระทรวงการคลังของไทย ได้ปรับแผนการดำเนินการแผนความร่วมมือด้านการเงิน เพื่อให้สอดคล้องกับ เป้าหมายการเริ่มต้นโครงการได้ในเดือนตุลาคม ๒๕๕๘

๓.๓ ฝ่ายไทยเสนอว่า ภายใต้กรอบสัญญาอีพีซี ทั้งสองฝ่ายจะมีการจัดตั้งบริษัทร่วมทุน ระหว่างไทย-จีน เพื่อลงทุน ดังนี้ (๑) ระบบรถไฟ รวมถึงการให้บริการเดินรถและซ่อมบำรุง (๒) ด้านโครงสร้าง พื้นฐาน (รวมถึง การจ่ายกระแสไฟฟ้า การลากจูง ระบบอาณัติสัญญาณและโทรคมนาคม) โดยให้รวมเรื่องนี้ ในโครงการการศึกษาความเป็นไปได้ และจะมีการหารือเกี่ยวกับสัดส่วนการลงทุนระหว่างไทยและจีนใน บริษัทร่วมทุนต่อไป ซึ่งฝ่ายจีนยินดีรับข้อเสนอดังกล่าวไปพิจารณา

๓.๔ องค์การรถไฟแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน (ซีอาร์ซี) นำเสนอความก้าวหน้าการศึกษา ความเป็นไปได้และการดำเนินงานต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง เช่น รายงานการเลือกเส้นทาง การประสานงานร่วมกับฝ่ายไทย เกี่ยวกับการประเมินผลกระทบทางสิ่งแวดล้อม การสำรวจและตรวจสอบพื้นที่ แผนผังการติดตั้งสายใยแก้วนำแสง และศูนย์การควบคุมและบริหารการเดินรถกลาง และได้เสนอข้อเสนอแนะเกี่ยวกับการวางแผนเส้นทาง การกำหนด บริษัทที่ปรึกษาภายในประเทศที่จะทำงานร่วมกับซีอาร์ซี แผนพัฒนาท่าเรือมาบตาพุด และการเจรจาหารือ การจัดทำสัญญาอีพีซี ในที่ประชุม ฝ่ายไทยได้มอบหมายผู้ประสานงานหลักฝ่ายไทยให้รับผิดชอบงานต่างๆ ที่กล่าวมาข้างต้น

๓.๕ การพิจารณาความก้าวหน้าของการศึกษาความเป็นไปได้ของโครงการ การประเมิน ผลกระทบทางสังคมและสิ่งแวดล้อม และสถานการณ์ปัจจุบัน ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะปรับกำหนดเวลาของ การดำเนินโครงการ ดังนี้

- ช่วงที่ ๑ (กรุงเทพฯ-แก่งคอย) และช่วงที่ ๓ (แก่งคอย-นครราชสีมา)
- ช่วงที่ ๒ (แก่งคอย-มาบตาพุด) และช่วงที่ ๔ (นครราชสีมา-หนองคาย)

๓.๖ ฝ่ายจีนแสดงความพึงพอใจในการอำนวยความสะดวกของฝ่ายในเรื่องการตรวจลงตราและใบอนุญาตทำงานให้แก่ผู้เชี่ยวชาญฝ่ายจีน ซึ่งจะทำงานโครงการในประเทศไทย ทั้งสองฝ่ายมีมติร่วมกันให้ประสานงานเกี่ยวกับประเด็นดังกล่าวอย่างใกล้ชิด เพื่อให้เกิดความราบรื่นของการดำเนินโครงการต่อไป

๓.๗ ทั้งสองฝ่ายจะพิจารณาการจัดทำร่างกรอบความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ว่าด้วยการกระชับความร่วมมือด้านการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานระบบรางภายใต้การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟของประเทศไทยในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘-๒๕๖๕ ซึ่งฝ่ายจีนเป็นผู้เสนอ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบในหลักการให้มีการลงนามเอกสารดังกล่าวเมื่อมีการเห็นชอบร่วมกัน ฝ่ายไทยจะส่งเอกสารที่ปรับปรุงแล้วให้ฝ่ายจีนพิจารณาโดยเร็วที่สุด ทั้งนี้ ทั้งสองฝ่ายได้มอบหมายให้เจ้าหน้าที่หารือเกี่ยวกับรูปแบบของกรอบความตกลงฯ ที่เหมาะสมและประเด็นที่จะบรรจุไว้ในความตกลงฯ โดยผ่านการประชุมทางไกลผ่านระบบวิดีโอคอนเฟอร์เรนซ์

๓.๘ ทั้งสองฝ่ายได้หารือเกี่ยวกับการเลือกสถานที่ตั้งศูนย์การควบคุมและบริหารการเดินรถกลาง และการวางแผนเส้นทาง โดยฝ่ายไทยพิจารณาจะตั้งศูนย์ดังกล่าวที่สถานีรถไฟเชียงใหม่ในส่วนของการวางแผนเส้นทาง ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะทำการศึกษาโดยยึดถือการออกแบบเส้นทางสำหรับโครงการรถไฟความเร็วสูงที่มีอยู่แล้ว ซึ่งจะต้องได้ข้อยุติภายใน ๑๐ วัน

๓.๙ หลักสูตรการฝึกอบรมและการถ่ายทอดองค์ความรู้

๓.๙.๑ การรถไฟแห่งประเทศไทยขอให้ฝ่ายจีนปรับปรุงหลักสูตรการฝึกอบรมที่เคยเสนอแล้วตามที่ฝ่ายไทยแนะนำ และให้เริ่มต้นการฝึกอบรมโดยเร็วที่สุด ฝ่ายจีนเห็นชอบที่จะมอบหมายให้มหาวิทยาลัยการขนส่งปักกิ่ง สถาบันการวิจัย รวมถึงบริษัทเอกชนที่เกี่ยวข้อง พิจารณาการปรับปรุงหลักสูตรและแจ้งให้การรถไฟแห่งประเทศไทยทราบโดยเร็วที่สุด

๓.๙.๒ ทั้งสองฝ่ายได้หารือเกี่ยวกับแผนการใช้จ่ายของหลักสูตรต่างๆ และมีมติร่วมกัน ดังนี้

(๑) หลักสูตรระยะสั้น (ภายใน ๖๐ วัน) ฝ่ายจีนจะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการฝึกอบรม ได้แก่ ค่าวิทยากร ค่าพาหนะเดินทางในประเทศ การศึกษาดูงานในประเทศจีน ส่วนฝ่ายไทยรับผิดชอบค่าบัตรโดยสารเครื่องบินระหว่างประเทศ ค่าอาหารและค่าที่พัก

(๒) หลักสูตรระยะกลางและระยะยาว ค่าใช้จ่ายจะเป็นส่วนหนึ่งของโครงการรถไฟ โดยฝ่ายไทยขอให้ฝ่ายจีนจัดทำรายละเอียดหลักสูตรและค่าใช้จ่ายให้ฝ่ายไทยพิจารณา

๓.๙.๓ การเตรียมความพร้อมด้านการพัฒนาบุคลากรสำหรับโครงการรถไฟ ทั้งสองฝ่ายจะแลกเปลี่ยนวิทยากร/ผู้เชี่ยวชาญ/เจ้าหน้าที่ด้านการรถไฟ จากมหาวิทยาลัย สถาบันการศึกษา ฯลฯ เพื่อเรียนรู้เทคโนโลยีและระบบรถไฟ

๓.๙.๔ ฝ่ายจีนยินดีที่จะให้ความช่วยเหลือการรถไฟแห่งประเทศไทยในการจัดตั้งห้องทดลองและปฏิบัติการระบบราง ในอีก ๕ ปีข้างหน้า และขอให้ฝ่ายไทยจัดทำรายละเอียดเกี่ยวกับประเด็นดังกล่าวเพื่อหารือต่อไป

๓.๑๐ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบในหลักการให้จัดการประชุมคณะกรรมการร่วมเพื่อความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๖ ณ นครเฉิงตู สาธารณรัฐประชาชนจีน ระหว่างวันที่ ๖-๘ สิงหาคม ๒๕๕๘ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔

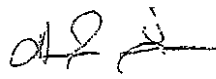
๔. ข้อเสนอของกระทรวงคมนาคม

กระทรวงคมนาคมพิจารณาแล้ว เห็นสมควรนำเสนอคณะรัฐมนตรีรับทราบผลการประชุม คณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๕ ภายใต้บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ภายใต้การพัฒนา โครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟของประเทศไทยในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคม ขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘ - ๒๕๖๕

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อทราบต่อไปด้วย

ขอแสดงความนับถือ.

พลอากาศเอก



(ประจักษ์ จันทอง)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานนโยบายและแผนการขนส่งและจราจร

สำนักงานโครงการพัฒนาระบบราง

โทร. ๐ ๒๒๑๕ ๑๕๑๕ ต่อ ๓๐๒๙

โทรสาร ๐ ๒๒๑๖ ๗๓๙๓